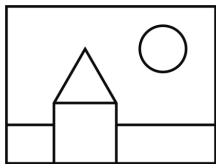


KEEROM NATUUR  
TURN OVER NATURE  
DREH-UM NATUR  
LE CERCLE NATURE



Toys for Life  
made by Nienhuis

Anleitung – handleiding – instructions – notice pédagogique

**Doelstelling:**

Door het werken met de verschillende ontwikkelingsmaterialen hebben kinderen zich begrippen en denkrelaties eigen gemaakt. Keerom maakt duidelijk of kinderen zover zijn, dat ze deze relaties ook actief kunnen gebruiken.

**Inhoud:**

- twaalf opdrachtkaarten in een beukenhouten kist met deksel. De opdrachtkaarten zijn gemaakt van kunststof.
- een handleiding.

Het Keerom werkbord is apart verkrijgbaar (*Bestelnr. 3.290.00*).

**Werkwijze:**

- Leg alle gekleurde puzzelstukjes naast het bord.
- Kies één van de twaalf opdrachtkaarten en leg die op het bord. De opdrachtkaart, dat is de kant waar de cirkels door elkaar staan, moet naar boven liggen.
- Begin bij een willekeurig vakje van de buitencirkel van de opdrachtkaart. Bij dit vakje hoort één van de afbeeldingen op het midden van de kaart.
- Kijk welke afbeelding bij dit vakje hoort. Welke kleur zit daaromheen?
- Leg het puzzelstukje van dezelfde kleur tegen het vakje van de buitencirkel aan.
- Ga zo door totdat alle puzzelstukjes tegen een vakje zijn aangelegd.
- Keer de opdrachtkaart om. Nu is te zien of de gekleurde puzzelstukjes tegen de juiste vakjes zijn aangelegd. Als het goed is, zijn de kleuren van de buitenrand gelijk aan de kleuren van de aangelegde stukjes.

Zes kaarten hebben een afwijkende werkwijze. Het zijn kaarten met rangschikcoefeningen, die de kinderen kennis laten maken met een aantal kringlopen in de natuur. Deze kaarten zijn herkenbaar, omdat in de binnencirkel ruiten in plaats van cirkels zijn afgebeeld. Een kleur aan de buitencirkel geeft aan waar het eerste stukje gelegd moet

worden. Voor het leggen van de volgende stukjes moet het kind steeds kijken in de binnencirkel naar de goede kleur.

*Voorbeeld:*

Het eerste aanlegstuk, zwart, is het ei; de tweede is het ei met een barst. Welke kleur is dat? Deze kleur aanleggen met de klok mee.

Als de cirkel vol is, keert het kind de kaart om waarna het zelf kan controleren of de opdracht goed is uitgevoerd.

**Mogelijkheden:**

*Insecten:*

Op deze kaart zijn verschillende insecten afgebeeld. Sommige insecten lijken op elkaar, zoals de bij en de wesp.

Sorteren op grond van gelijke voorstelling en gedetailleerde waarneming.

*Vruchten:*

De doorgesneden vrucht moet bij de hele vrucht gezocht worden.

Sorteren op grond van begripsconcentratie en vormwaarneming.

*Welke staart?*

Hier gaat het erom, dat het kind de juiste staart zoekt bij elk dier.

Sorteren op grond van relatie deel-geheel.

*Bloemen:*

Langs de buitenrand van de kaart zijn bloeiende planten afgebeeld met verschillende bloeiwijzen. De bedoeling is, dat het kind de bloemen zoekt, die bij deze planten horen.

Sorteren op grond van waarneming.

*Spoorzoeken:*

Mens en dier laten voetsporen achter. Welk spoor hoort bij welk dier (of mens)? Als hulp is er onderscheid gemaakt tussen twee- en viervoeters.

Sorteren op grond van denkrelaties.

*Huid en haar:*

Ieder dier is te herkennen aan de structuur van zijn huid of vacht.

Sorteren op grond van structuurwaarneming.

***De kringloop- en rangschik oefeningen.***

Als voorbereiding op het werken met deze kaarten kan er in het kringgesprek over verschillende kringlopen in de natuur worden gesproken. Omgekeerd kunnen de kaarten ook aanleiding zijn tot een kringgesprek.

Hieronder noemen wij de afzonderlijke kaarten:

***Het ei:***

Wat was er eerder de kip of het ei? Op deze kaart is het ei het begin van de kringloop. Met de klok mee wordt met behulp van de gekleurde stukjes de volgorde aangegeven.

***De boon:***

Wat gebeurt er als je een boon in de grond stopt? Stap voor stap is de ontwikkeling van boon tot plant te zien in de binnencirkel.

***De kikker:***

Wat gebeurt er met kikkerdril? De ontwikkeling van kikkerdril, via kikkervisje tot volwassen kikker.

***De vlinder:***

De gedaantewisseling van de, volgens sommige kinderen, onooglijke en griezelige rups tot een prachtige vlinder.

***Het spinneweb:***

Dit is een rangschik oefening. De spin maakt zijn web en er komen steeds meer draden bij.

***Eén eraf:***

Een kijk- en tel oefening. Steeds een blaadje eraf.

Auteur: A. van Beers

*Keerom Natuur, opdrachtkaarten*

*Bestelnr.: 3.298.00*

*Keerom werkbord*

*Bestelnr.: 3.290.00*

**Objective:**

By playing with the various educational materials children have familiarized themselves with concepts and patterns of thought.

Turn Over clearly shows whether children have arrived at the stage where they can actively use these patterns.

**Contents:**

- 12 exercise cards in a beech wooden box with a lid. The exercise cards are made of plastic.
- instructions.

The Turn Over activity board can be ordered separately (*Article no. 3.290.00*).

**How to use:**

Place the activity board on the table and remove the coloured segments. Select one of the exercise cards and identify the theme, e.g., "Which tail?" Position it on the activity board using the pegs as a guide. There are two sides to each exercise card. One side has coloured circles in the center of the card, which is the side used for the exercise. The other side has a colour circle on the border of the card and is the side used to correct the exercise. Begin with any picture in the outer circle, e.g., the cat. Find what is missing by searching through the pictures in the inner circle for the corresponding part (in this case, the tail in the dark blue circle). Place the dark blue segment in the space next to the cat indicating that the tail is the part that is missing. Continue to select items from the outer circle and find what is missing by choosing the coloured circle in the center with the appropriate item. Match the corresponding colour segment to the picture and continue until the entire colour circle is complete. By turning the exercise card over, the child is now able to check his work. Correct answers are indicated by the colour circle on the card matching the colour circle the child has constructed on the activity board while doing the exercise. When the colours do not match, the child can easily see his error and make the appropriate correction.

Six cards have a different method. These cards contain grading exercises, which familiarize the children with a number of life-cycles. These cards are recognizable as in the inner circle diamond shapes are depicted instead of circles.

A colour at the outer circle indicates where the first piece has to be placed. When placing the other pieces, the child always has to check the inner circle for the correct colour.

*Example:*

The first piece, black, is the egg; the second is the cracked egg. What colour is the second piece? Place this colour clockwise. When the circle is completed the child turns the card over and controls whether the exercise has been carried out correctly.

**Possibilities:**

*Insects:*

On this card different insects are depicted. Some of the insects resemble each other, such as the bee and the wasp.

Grade according to similar pictures and detailed observation.

*Fruit:*

The sliced fruit has to be placed with the whole fruit.

Grade according to concentration of concepts and observation of forms.

*Which tail?*

It is the intention that the child finds the correct tail for each animal.

Grade according to relation part-whole.

*Flowers:*

At the outside of the card flowering plants with a different inflorescence are depicted. It is the intention that the child selects the flowers matching these plants.

Grade according to observation.

*Tracking:*

Man as well as animal leave tracks. Which track matches which animal (or man?). To help, a distinction has been made between bipeds and quadrupeds.

Grade according to patterns of thought.

*Skin and hair:*

Each animal can be recognized by the structure of its skin or fur.  
Grade according to observation of structures.

***The life-cycle and grading exercises.***

As a preparation to working with these cards you can have a group discussion about the various life-cycles; the cards can also lead to a group discussion.

We name the various cards below:

*The egg:*

Which came first, the chicken or the egg? On this card the egg is the beginning of the life-cycle. Clockwise the coloured pieces are placed in the right order.

*The bean:*

What happens when you plant a bean into the ground? Step by step the development from bean to plant becomes visible in the inner circle.

*The frog:*

What happens with the frogspawn? The development from frogspawn, via tadpole to adult frog.

*The butterfly:*

The metamorphosis of the, according to some children, unsightly and creepy caterpillar into a beautiful butterfly.

*The cobweb:*

This is a grading exercise. The spider makes his web and continues to make more and more threads.

*Remove one:*

An observation and counting exercise. Always remove one leaf.

Author: A. van Beers

*Turn over Nature*

*Article no.: 3.298.01*

*Turn over activity board*

*Article no.: 3.290.00*

**Ziel:**

Durch den Umgang mit den verschiedenen Entwicklungsmaterialien haben Kinder sich Begriffe und Gedächtniszusammenhänge (Denkrelationen) angeeignet. Dreh-Um macht deutlich, ob die Kinder soweit sind, dass sie diese Begriffe und Relationen auch aktiv verwenden können.

**Inhalt:**

Dreh-um Natur besteht aus:

- 12 Auftragskarten aus Kunststoff in einem Buchenholzkasten mit Deckel;
- einer Anleitung.

Das Dreh-um Arbeitsbrett ist gesondert zu beziehen (*Bestellnr. 3.290.00*).

**Arbeitsweise:**

- Lege alle farbigen Holzsegmente neben das Arbeitsbrett.
- Wähle eine der 12 Auftragskarten und lege diese mit der Auftragsseite nach oben auf das Arbeitsbrett! Die Auftragsseite ist die Seite, auf der die Kreise gemischt sind.
- Beginne mit einem willkürlichen Fach des Außenkreises der Auftragskarte! Zu diesem Fach gehört eine der Abbildungen in der Mitte der Karte.
- Suche aus, welche Abbildung zu diesem Fach gehört! Welche Farbe ist darum herum?
- Lege das Holzsegment derselben Farbe am Fach des Außenkreises an und gehe weiter, bis alle farbigen Holzsegmente an einem Fach angelegt sind!
- Drehe die Auftragskarte um! Es ist jetzt festzustellen, ob die farbigen Holzsegmente an den richtigen Fächern angelegt worden sind. Alle Farben des Außenrandes müssen gleich sein mit den Farben der angelegten Holzsegmente.

Sechs Karten beinhalten eine abweichende Arbeitsweise. Dies sind Karten mit Ordnungsübungen, die den Kindern eine Anzahl von Kreisläufen in der Natur vermitteln sollen. Im Innenkreis dieser



Auftragskarten sind anstelle der Kreise zur Unterscheidung Rauten abgebildet, so dass die Karten erkennbar sind. Ein gefärbter Abschnitt des Außenkreises bezeichnet die Stelle, an welcher das erste Holzsegment angelegt werden muss. Um die weiteren Holzsegmente auslegen zu können, muss das Kind stets die richtige Farbe im Innenkreis suchen.

*Beispiel:*

Das erste Anlegestück, schwarz, ist ein Ei; das zweite Stück ist ein Ei mit einem Sprung. Welche Farbe ist das? Diese Farbe muss im Uhrzeigersinn angelegt werden.

Ist der Kreis voll ausgelegt, wird die Karte vom Kind umgedreht. Das Kind kann dann selbst feststellen, ob der Auftrag richtig ausgeführt worden ist.

**Möglichkeiten:**

*Insekten:*

Auf dieser Karte sind verschiedene Insekten abgebildet.

Verschiedene Insekten gleichen einander, wie z.B. die Biene und die Wespe.

Sortieren aufgrund gleicher Darstellung und detaillierter Wahrnehmung.

*Früchte:*

Die durchgeschnittene Frucht muss zur ungeschnittenen Frucht gesucht werden.

Sortieren aufgrund Begriffskonzentration und Formwahrnehmung.

*Welcher Schwanz?*

Das Kind soll zu jedem Tier den richtigen Schwanz suchen.

Sortieren aufgrund Relation Teil - Ganzes.

*Blumen:*

Auf dem Außenrand der Karte sind blühende Pflanzen mit verschiedenen Blütenformen abgebildet. Das Kind muss die Blüten zu den entsprechenden Pflanzen hinzusuchen.

Sortieren aufgrund Wahrnehmung.

*Suchen von Spuren:*

Mensch und Tier hinterlassen verschiedene Fußspuren. Welche Spur gehört zu welchem Tier (oder zum Menschen)? Zur Hilfestellung ist ein Unterschied zwischen Zwei- und Vierfüßlern gemacht worden.

Sortieren aufgrund Denkrelationen.

*Haut und Haar:*

Jedes Tier ist an der Struktur seiner Haut oder seines Felles zu erkennen.

Sortieren aufgrund Strukturwahrnehmung.

### **Die Kreislauf- und Ordnungsübungen.**

Als Vorbereitung auf die Arbeit mit diesen Karten kann in einem Gruppengespräch über die verschiedenen Kreisläufe in der Natur gesprochen werden. Umgekehrt können die Karten auch einen Anlaß zu einem solchen Gruppengespräch geben.

Nachfolgend sind diese aufgeführt:

*Das Ei:*

Was war früher auf der Welt, das Huhn oder das Ei? Auf dieser Karte ist das Ei der Beginn des Kreislaufes. Im Uhrzeigersinn wird mit Hilfe der gefärbten Holzsegmente die Reihenfolge angegeben.

*Die Bohne:*

Was geschieht, wenn du eine Bohne in die Erde legst? Schritt für Schritt ist im Innenkreis die Entwicklung der Bohne zur fertigen Pflanze zu sehen.

*Der Frosch:*

Was geschieht mit dem Froschlaich? Die Kinder sehen die Entwicklung vom Froschlaich über die Kaulquappe bis zum ausgewachsenen Frosch.

*Der Schmetterling:*

Die Verwandlung der Gestalt von einer, für viele Kinder, unansehnlichen und schauderhaften Raupe zu einem prächtigen Schmetterling.

*Das Spinnengewebe:*

Dies ist eine Ordnungsübung. Die Spinne webt ihr Netz und es kommen stets mehr Spinnfäden hinzu.

*Eines Abziehen:*

Eine Seh- und Zählübung. Stets wird ein Blatt abgezogen.

Autor: A. van Beers

*Dreh-um Natur Auftragskarten*

*Bestellnr.: 3.298.02*

*Dreh-um Arbeitsbrett*

*Bestellnr.: 3.290.00*

**Objectif:**

En travaillant avec les différents jeux éducatifs les enfants se sont familiarisés avec les notions et les relations des idées. Le Cercle montre clairement si les enfants sont prêts à utiliser ces relations activement.

**Contenu:**

- 12 cartes d'exercice dans une boîte en bois de hêtre munie d'un couvercle. Les cartes d'exercice sont réalisées en plastique.
- une notice pédagogique.

Le tableau de travail du Cercle peut être obtenu séparément (Référence: 3.290.00).

**Méthode:**

- Mettre tous les segments colorés à côté du tableau de travail.
- Choisir une des douze cartes d'exercice et la déposer sur le tableau de travail.
- Commencer arbitrairement avec un segment du cercle extérieur de la carte d'exercice. Ce segment correspond à une des illustrations au centre de la carte.
- Décider quelle illustration correspond à ce segment. Quelle couleur l'entoure?
- Mettre le segment de la même couleur contre le segment du cercle extérieur.
- Continuer jusqu'à ce que tous les segments ont trouvé une place.
- Tourner la carte d'exercice. Maintenant on peut contrôler si on a mis les segments en bois contre les segments de la carte correspondante. Si tout va bien, les couleurs du cercle extérieur sont égales aux couleurs des segments déposés.

Le Cercle Nature consiste en six cartes avec une différente méthode de travail. Ce sont des cartes avec des exercices de triage, qui familiarisent les enfants avec certains cycles dans la nature. On peut reconnaître ces cartes grâce aux formes de carreaux dessinées dans le cercle intérieur au lieu de formes de cercles. Une couleur sur le cercle extérieur désigne le point de départ pour le premier

segment. En déposant les segments suivants l'enfant doit toujours observer la bonne couleur dans le cercle intérieur.

*Exemple:*

Le premier segment, qui est noir, représente l'oeuf; la deuxième représente l'oeuf craquelé. Quelle est la couleur de cette deuxième pièce? Déposer cette couleur, dans le sens des aiguilles d'une montre.

Quand le cercle est complet, l'enfant tourne la carte et il peut contrôler s'il a fait l'exercice sans fautes.

### **Possibilités:**

*Les insectes:*

Sur cette carte des différents insectes sont illustrés. Certains insectes se ressemblent, comme l'abeille et la guêpe.

Trier selon représentation identique et observation détaillée.

*Les fruits:*

Le fruit tranché doit être mis avec le fruit entier.

Trier selon concentrations des idées et observation de formes.

*Quelle queue?*

Ici le but est de combiner la queue et l'animal.

Trier selon relation partie-ensemble.

*Les fleurs:*

A l'extérieur de la carte des plantes fleurissantes sont illustrées avec des différents types d'inflorescence. Le but est que l'enfant cherche les fleurs qui correspondent à ces plantes.

Trier selon l'observation.

*Relever des signes de piste:*

L'homme et l'animal laissent des traces. Quelle trace appartient à quel animal (ou à l'homme)? Pour aider on a distingué les dipodes et les quadrupèdes.

Trier selon les relations des idées.

*La peau et les cheveux:*

Chaque animal peut être reconnu à la structure de sa peau ou de son poil.

Trier selon observation de la structure.

***Les exercices de cycle et de triage.***

Comme préparation pour le travail avec ces cartes on peut avoir des conversations en groupe sur les différents cycles dans la nature. Par contre les cartes peuvent aussi mener à des conversations en groupe.

Ci-dessous nous mentionnons les cartes individuelles:

***L'oeuf:***

Qui était le premier, l'oeuf ou la poule. Sur cette carte l'oeuf est le point de départ du cycle. Dans le sens des aiguilles d'une montre les segments colorés démontrent l'ordre.

***La graine:***

Que peut-il arriver quand on met une graine en terre. Pas à pas on démontre dans le cercle intérieur le développement d'une graine jusqu'à une plante.

***La grenouille:***

Que peut-il arriver avec le frai? Le développement du frai, en passant par le têtard jusqu'à la grenouille adulte.

***Le papillon:***

La métamorphose de cette, selon certains enfants, chenille laide macabre, en papillon magnifique.

***La toile d'araignée:***

C'est une exercice de triage. L'araignée fait une toile avec toujours plus de fils d'araignée.

***Enlever une:***

Une exercice d'observation et de calcul. On enlève toujours un pétale.

Auteur: A. van Beers

*Le Cercle Nature, cartes d'exercice*

*Référence: 3.298.03*

*Le tableau de travail du Cercle*

*Référence: 3.290.00*

**(E)** Nienhuis ontwikkelt en produceert educatief materiaal. Veel aandacht wordt besteed aan kwaliteit en veiligheid van elk product. Voor de onderwijskundige functionaliteit van Nienhuis producten moet echter veelal gebruik worden gemaakt van vormen en afmetingen, zoals scherpe punten of kleine onderdelen, die bij oneigenlijk gebruik kunnen leiden tot verwondingen of ingeslikt worden, waardoor producten niet geschikt zijn voor kinderen beneden de 3 jaar en altijd gebruikt worden onder toezicht van volwassenen. Bewaar deze handleiding/bijsluiter bij het product, zodat elke gebruiker zich op de hoogte kan stellen van de wijze waarop dit product gebruikt moet worden.

**(E)** Nienhuis develops and produces educational materials. It devotes much attention to the quality and safety of each product. To enable Nienhuis products to function properly in education, however, shapes and dimensions, such as sharp points or small components, generally have to be used; these can cause injury or can be swallowed if used improperly. Therefore these products are not suitable for children under 3 years of age and must always be used under adult supervision. Keep this instruction/enclosure with the product, so that each user can inform him or herself of the manner in which this product must be used.

**(E)** Nienhuis entwickelt und produziert Unterrichtsmaterial. Viel Aufmerksamkeit wird der Qualität und der Sicherheit jedes Produktes geschenkt. Für die schulpädagogische Funktionalität der Nienhuis-Produkte müssen jedoch oft Formen und Abmessungen benutzt werden, wie spitze Ecken oder kleine Teile, die bei zweckwidriger Verwendung zu Verletzungen führen können oder verschluckt werden können, wodurch die Produkte sich nicht für Kinder unter 3 Jahren eignen, und immer unter Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden müssen. Bewahren Sie diese Anleitung/diesen Beipackzettel beim Produkt auf, so dass jeder Benutzer sich über die Weise, auf die dieses Produkt zu benutzen ist, informieren kann.

**(E)** Nienhuis développe et produit du matériel éducatif en consacrant beaucoup d'attention à la qualité et la sécurité de chaque produit. Pour des raisons de qualité didactique, les produits Nienhuis présentent certaines formes et dimensions, telles des angles pointus ou de petits éléments qui, utilisés de façon abusive, risqueraient de causer des blessures ou d'être ingérés. Ces produits ne conviennent donc pas aux enfants de moins de 3 ans et doivent toujours être utilisés sous la surveillance d'adulte. Conservez cette notice pédagogique/ces instructions avec le produit afin que chaque utilisateur puisse s'informer de ses conditions d'utilisation.



© Nienhuis B.V.  
Industriepark 14, 7021 BL Zelhem - Holland  
Tel. +31 314 627127, Fax +31 314 627128  
Internet: [www.toysforlife.com](http://www.toysforlife.com) • eMail: [toysforlife@nienhuis.nl](mailto:toysforlife@nienhuis.nl)